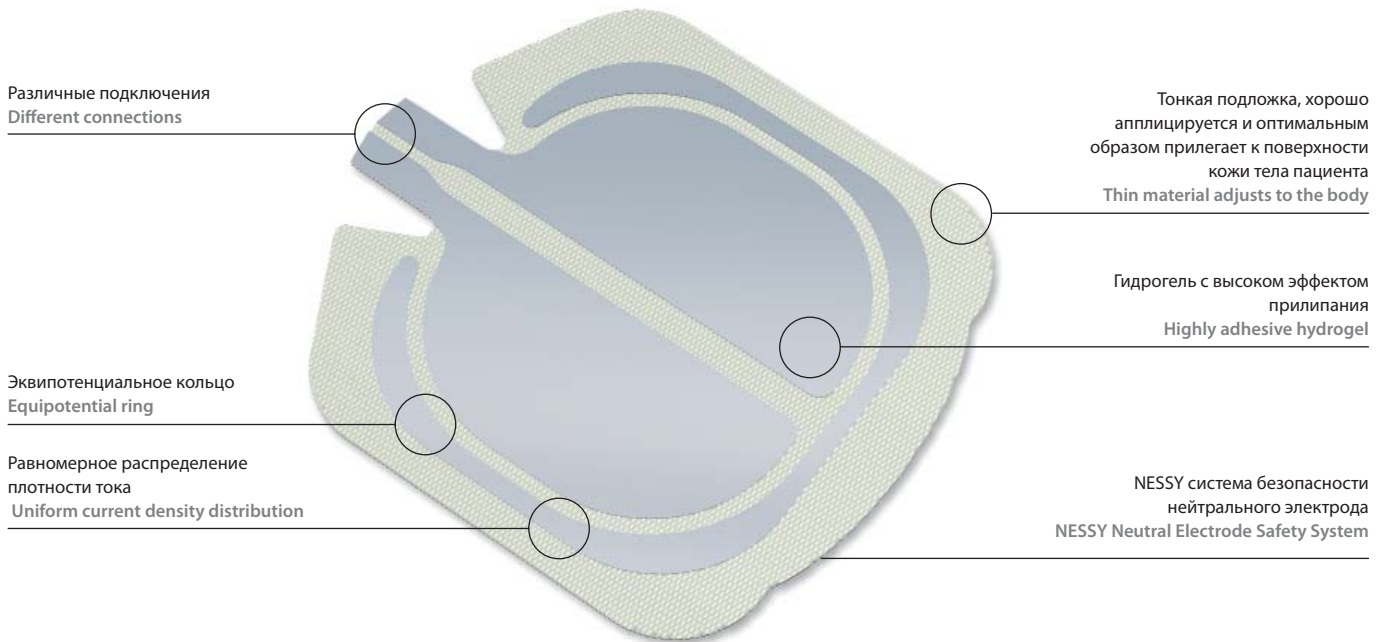



# Нейтральные электроды

## Patient plates



## Обзор Overview

4		4		9	
Количество применения Rate of applications		3 основные формы 3 basic shapes		Присоединение Connection	
Одноразовый Single use	Nessy Ω <sup>®</sup> Составной из 2-х частей, с эквипотенциальным кольцом Split pad, with equipotential ring			Без кабеля (Кабели для всех приборов Erbe и других фирм см. глава 9 Without connecting cable (cables for all ERBE and many non-ERBE units see chapter 9)	
	Многоразовый Reusable				
	MonoPlate™ Цельный Single pad				

## Нейтральные электроды для одноразового применения Patient plates, single use

нейтральные электроды с контактным язычком  
Patient plates with contact stud

ERBE Nessy  $\Omega$ , составной из 2-х частей, контактная поверхность = 85 см<sup>2</sup>,

ERBE Nessy  $\Omega$ , split, contact surface 85 cm<sup>2</sup>, equipotential ring 23 cm<sup>2</sup>

№ 20193-082



эквипотенциальное кольцо 23 см<sup>2</sup>

без кабеля  
VIO, ICC, ACC

without cable,  
VIO, ICC, ACC

= 50

85100-050

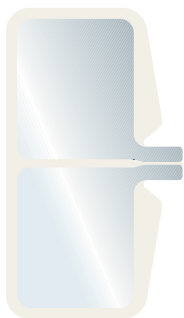
30193-082



ERBE NESSY Plate 170, составной из 2-х частей, контактная поверхность = 168 см<sup>2</sup>

ERBE NessyPlate 170, split, contact surface 168 cm<sup>2</sup>

№ 20193-070



без кабеля  
VIO, ICC, ACC

without cable,  
VIO, ICC, ACC

= 50

85100-050

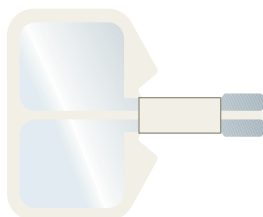
30193-080



ERBE NESSY Plate 70, составной из 2-х частей, контактная поверхность = 72 см<sup>2</sup>,

ERBE NessyPlate 70, split, contact surface 72 cm<sup>2</sup>, for infants

№ 20193-071



для маленьких детей

без кабеля  
VIO, ICC, ACC

without cable,  
VIO, ICC, ACC

= 50

85100-050

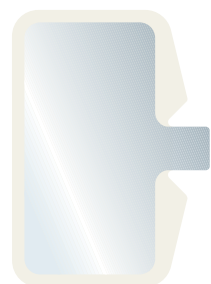
30193-080



ERBE MonoPlate 140, цельный, контактная поверхность = 136 см<sup>2</sup>

ERBE MonoPlate 140, single, contact surface 136 cm<sup>2</sup>

№ 20193-072



без кабеля  
VIO, ICC, ACC

without cable,  
VIO, ICC, ACC

= 50

85100-050

30193-080

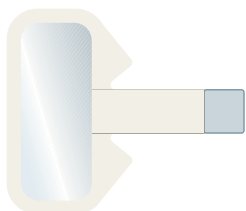


## Нейтральные электроды Patient plates

Нейтральные электроды с контактным язычком  
Patient plates with contact stud

ERBE MonoPlate 140, цельный, контактная поверхность = 40 см<sup>2</sup>,  
ERBE MonoPlate 40, single, contact surface 40 cm<sup>2</sup>, for infants

№ 20193-073



для маленьких детей

без кабеля  
VIO, ICC, ACC

without cable,  
VIO, ICC, ACC

= 50

85100-050

30193-080



### Соединительные кабели для нейтральных электродов Connecting cables for patient plates

VIO, ICC, ACC, T-серия, стандарт, для нейтральных электродов с контактным язычком  
VIO, ICC, ACC, T-series, standard, for patient plates with contact stud

Длина Length

№

4 м  
5 м

20194-077  
20194-078



VIO, ICC, ACC, для приборов других фирм, для нейтральных электродов, составных из 2- частей с контактным язычком  
VIO, ICC, ACC, non-ERBE units, international, for patient plates with split contact surface and contact stud

4 м  
5 м

20194-080  
20194-087



VIO, ICC, ACC, для приборов других фирм, International, для цельных нейтральных электродов с контактным язычком  
VIO, ICC, ACC, international, non-ERBE units, for patient plates with single contact surface and contact stud

4 м  
5 м

20194-079  
20194-086



Martin стандарт, для нейтральных электродов с контактным язычком  
Martin standard, for patient plates with contact stud

4 м

20194-081



VIO, ICC, ACC, стандарт, для нейтральных электродов с контактным язычком с подключением для электрокардиографа  
VIO, ICC, ACC, standard, for patient plates with contact stud, with ECG connection

5 м

20194-068



## Нейтральные электроды Patient plates

Нейтральные электроды с кабелем  
Patient plates with connecting cable

ERBE Nussy  $\Omega$ , составной из 2-х частей, контактная поверхность = 85 см<sup>2</sup>,  
ERBE Nussy  $\Omega$ , split, contact surface 85 cm<sup>2</sup>, equipotential ring 23 cm<sup>2</sup>

№ 20193-083



эквипотенциальное кольцо 23 см<sup>2</sup>  
с кабелем 4 м  
VIO, ICC, ACC, International,  
для подходящих non-ERBE  
приборов

with connecting cable 4 m,  
VIO, ICC, ACC, international, ap-  
propriate non-ERBE units

= 50

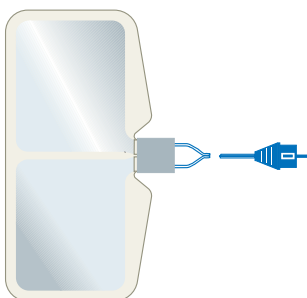
85100-050

30193-082



ERBE NESSY Plate 170, составной из 2-х частей, контактная поверхность = 168 см<sup>2</sup>  
ERBE NussyPlate 170, split, contact surface 168 cm<sup>2</sup>

№ 20193-074



с кабелем 3 м  
VIO, ICC, ACC, International,  
для подходящих non-ERBE  
приборов

with connecting cable 3 m, VIO,  
ICC, ACC, international, appropri-  
ate non-ERBE units

= 50

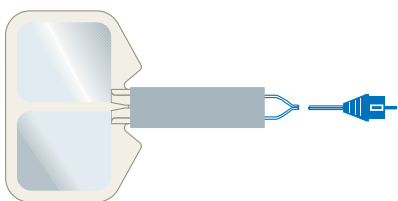
85100-050

30193-080



ERBE NESSY Plate 70, составной из 2-х частей, контактная поверхность = 72 см<sup>2</sup>,  
ERBE NussyPlate 70, split, contact surface 72 cm<sup>2</sup> for infants

№ 20193-075



для маленьких детей  
с кабелем 3 м  
VIO, ICC, ACC, International,  
для подходящих non-ERBE  
приборов

with connecting cable 3 m,  
VIO, ICC, ACC, international, ap-  
propriate non-ERBE units

= 50

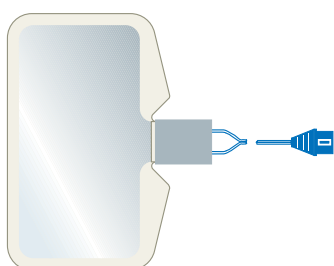
85100-050

30193-080



ERBE MonoPlate 140, цельный, контактная поверхность = 136 см<sup>2</sup>  
ERBE MonoPlate 140, single, contact surface 136 cm<sup>2</sup>

№ 20193-076



с кабелем 3 м  
VIO, ICC, ACC, International,  
для подходящих non-ERBE  
приборов

with connecting cable 3 m,  
VIO, ICC, ACC, international, ap-  
propriate non-ERBE units

= 50

85100-050

30193-080

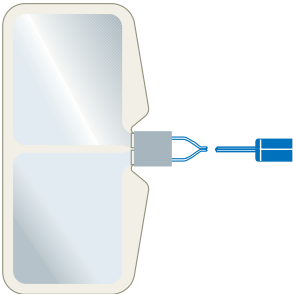


## Нейтральные электроды Patient plates

Нейтральные электроды с вилкой „Molex“  
Patient plates with molex plug

ERBE NESSY™ Plate 170, составной из 2-х частей, контактная поверхность = 168 см<sup>2</sup>  
ERBE NesityPlate 170, split, contact surface 168 cm<sup>2</sup>

№ 20193-077



с кабелем 40 см  
с вилкой „Molex“

with connecting cable 40 cm, with  
Molex plug

= 50

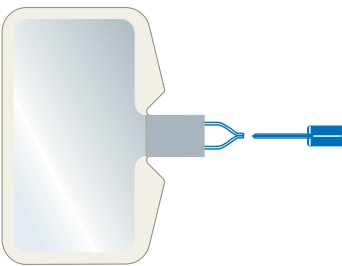
85100-050

30193-080



ERBE MonoPlate 140, цельный, контактная поверхность = 136 см<sup>2</sup>  
ERBE MonoPlate 140, single, contact surface 136 cm<sup>2</sup>

№ 20193-079



с кабелем 40 см  
с вилкой „Molex“

with connecting cable 40 cm, with  
Molex plug

= 50

85100-050

30193-080



Соединительные кабели Connecting cables for patient plates

Длина Length

№

VIO, ICC, ACC, стандарт, для нейтральных электродов с вилкой „Molex“  
VIO, ICC, ACC, standard, for patient plates with molex connector

4 м

20194-072



VIO, ICC, ACC, для приборов других фирм, для нейтральных электродов, составных из 2- частей с вилкой „Molex“  
VIO, ICC, ACC, non-ERBE units, international, for patient plates with split contact surface, with molex connector

4 м

20194-074



## Нейтральные электроды многоразового применения Patient plates, reusable

Нейтральные электроды из проводящего силикона  
Patient plates of silicone

Нейтральный электрод из электропроводящего кремнийорганического материала, цельный,  
Patient plate of conductive silicone, single, contact surface 500 cm<sup>2</sup>

№ 20193-008



25 %

поверхность контактирования  
500 см<sup>2</sup> с коротким  
соединительным кабелем  
длиной 40 см, разъемом для  
подключения ЭКГ Ø 4 мм, с 2-мя  
прилагаемыми резиновыми  
манжетками для закрепления

ECG connection Ø 4 mm,  
with connecting cable 40 cm,



with 2 rubber fastening straps  
(contain latex)



30193-079

Дезинфекц.  
вытирать или  
распылять  
Wiping or spray  
disinfection

Нейтральный электрод из электропроводящего кремнийорганического материала, цельный,  
Patient plate of conductive silicone, single contact surface 187 cm<sup>2</sup>, for children

№ 20193-016



25 %

поверхность контактирования  
187 см<sup>2</sup> с коротким  
соединительным кабелем  
длиной 40 см, разъемом для  
подключения ЭКГ Ø 4 мм, с 2-мя  
прилагаемыми резиновыми  
манжетками для закрепления

ECG connection Ø 4 mm,  
with connecting cable 40 cm, with  
1 rubber fastening strap (contains  
latex)



30193-079

Дезинфекц.  
вытирать или  
распылять  
Wiping or spray  
disinfection

Резиновая манжетка, эластичная с кнопкой для закрепления, ширина 6 см, длина 0,55 м  
strap, perforated, with fastening stud, width 60 mm, length 0.55 m, contains latex

№ 20592-009



25 %

перфорированная, не  
стерилизуется, содержит латекс

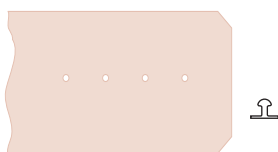


30193-079

Дезинфекц.  
вытирать или  
распылять  
Wiping or spray  
disinfection

Резиновая манжетка, эластичная с кнопкой для закрепления, ширина 6 см, длина 1,25 м  
strap, perforated, with fastening stud, width 60 mm, length 1.25 m, contains latex

№ 20592-011



25 %

перфорированная, не  
стерилизуется, содержит латекс



30193-079

Дезинфекц.  
вытирать или  
распылять  
Wiping or spray  
disinfection

## Нейтральные электроды Patient plates

Нейтральные электроды из проводящего силикона  
Patient plates of silicone

Кнопка для закрепления 20592-009, 20592-011

Fastening stud for rubber strap 20592-009, 20592-011

№ 40592-003



100 %



30193-079

Дезинфекц.  
вытирать или  
распылять  
Wiping or spray  
disinfection

Соединительные кабели для нейтральных электродов Connecting cables for patient plates	Длина Length	№
VIO, ICC, ACC, T-серия, стандарт, для нейтральных электродов из силикона VIO, ICC, ACC, T-series, standard, for silicone plates	4 м 5 м	20194-070 20194-088
VIO, ICC, ACC, Для других приборов, International, для нейтральных электродов из силикона VIO, ICC, ACC, international, for silicone plates	4 м 5 м	20194-075 20194-089
Martin стандарт, для нейтральных электродов из силикона Martin standard, for silicone plates	4 м	20194-076

## NESSY® Garantie

Die positiven Erfahrungen mit dem problemlosen Einsatz von Millionen von ERBE NESSY® Neutralelektroden gestatten uns, den Anwendern der geteilten NESSY® Neutralelektroden folgende Garantie abzugeben:

ERBE Elektromedizin GmbH wird alle Anwender des chirurgischen Bereichs, welche von ERBE Mitarbeitern oder von ERBE autorisierten Personen eingewiesen sind sowie deren Arbeitgeber schadlos halten und Schadenersatz leisten für Schäden, die entstehen könnten aufgrund einer elektrochirurgischen Verbrennung, die ein Patient unter der geteilten ERBE NESSY® Neutralelektrode erlitten hat, soweit nicht die Haftpflichtversicherung des betroffenen Anwenders einsteht.

Diese Garantie gilt für jeden HF-chirurgischen Eingriff, der mit einem korrekt funktionierenden HF-Chirurgiegerät (aufgeführt im Anhang zur EG-Konformitäts-erklärung der ERBE Neutralelektroden), welches mit einem intakten Überwachungssystem für geteilte Neutralelektroden ausgestattet ist, durchgeführt wird.

Diese Garantie gilt ausschließlich, wenn die geteilten ERBE NESSY® Neutralelektroden Nr. 20193-070, -071, -074, -075, -077, -078, -082, -083, -084, -085 und, wo erforderlich, ausschließlich die dazugehörigen wiederver-


wendbaren Anschlusskabel Nr. 20194-026, -027, -046, -057, -058, -061, -063, -065, -072, -074, -077, -078, -080, -081, -083, -087, -201, -202, -205, -206 zur Anwendung kommen.

Voraussetzung ist ferner die strikte Befolgung der Vorschriften aus der Bedienungs- und Serviceanleitung für diese Geräte und deren Zubehör.

Diese Garantie gilt nur unter der Voraussetzung, dass ERBE innerhalb einer Frist von 10 Tagen nach einem entsprechenden Vorfall unterrichtet wird und Gelegenheit erhält, die dann gestellten Ansprüche ausführlich zu prüfen.

Diese Garantie behält ihre Gültigkeit, solange die geteilten ERBE unter den oben genannten Einsatz kommen.

ERBE Elektron



Jürgen Raiser  
Produktmanager

**ERBE**

Elektromedizin GmbH

Waldhörnlestraße 17, 72072 Tübingen  
Tel. 07071/755-0, Fax 07071/755-179

## NESSY® Garantie

Positive experiences with the completely safe and incident-free application of some millions of ERBE NESSY® patient plates enable us to give the following guarantee to users of ERBE NESSY® split patient plates:

ERBE Elektromedizin GmbH hereby indemnifies all surgeons and surgical staff, who are instructed by ERBE employees or by ERBE authorised persons, as well as their employers, and will pay compensation for any statutory liability claims which may arise as a result of electrosurgical burns under the ERBE NESSY® split patient plate, as far as the claims are not covered by a liability insurance of any of the aforementioned parties.

This guarantee is applicable for any surgical procedure in which a properly functioning electrosurgical generator (listed in the Appendix of the Declaration of Conformity of ERBE patient plates) equipped with an intact monitoring system for split patient plates is used.

This guarantee is only valid if ERBE NESSY® split patient plates Nos. 20193-070, -071, -074, -075, -077, -078, -082, -083, -084, -085 are applied and, where necessary, only

the appropriate reusable connecting cables Nos. 20194-026, -027, -046, -057, -058, -061, -063, -065, -072, -074, -077, -078, -080, -081, -083, -087, -201, -202, -205, -206 are used.

A condition precedent for the aforesaid is the strict adherence to the regulations as stated in the instruction and service manuals regarding electrosurgical generators and their accessories.

The guarantee only applies on condition that ERBE is notified within 10 days of a relevant occurrence and has the opportunity of examining all relevant items pertaining of the submitted claims in detail.

This guarantee will remain valid as long as the ERBE NESSY® split patient plates are used under the aforesaid conditions.

ERBE Elektromedizin GmbH



Jürgen Raiser  
Productmanager Electrosurgery

**ERBE**

Elektromedizin GmbH

Waldhörnlestraße 17, 72072 Tübingen  
Tel. 07071/755-0, Fax 07071/755-179